

12. Dạy nuôi con 子育て

Tại Nhật Bản có cơ quan giữ trẻ trong trường hợp phụ huynh không trông nom con em tại nhà được. Mọi cơ quan được quy định số trẻ được giữ nên vui lòng liên lạc tới Phòng đảm đương.

(1) Trường mẫu giáo 幼稚園

Trường mẫu giáo là cấp học trước khi lên bậc Tiểu học.

【Tuổi của trẻ】 Trẻ em từ 3 tuổi đến 5 tuổi đang sinh sống tại cùng khu vực với Trường mẫu giáo hay Nhà trẻ.

【Thời gian giữ trẻ】 9h-14h

(Ngày nghỉ: Thứ bảy, chủ nhật, ngày lễ, Nghỉ hè, Nghỉ đông, Nghỉ xuân)

【Học phí】 Miễn phí, cần tự trả tiền ăn.



Tên Trường mẫu giáo	Địa chỉ	TEL
Trường mẫu giáo Nagahama	Asahi-cho 5-14	0749-62-0089
Trường mẫu giáo Nagahamakita	Mitsuyamoto-cho 19-24	0749-62-0861
Trường mẫu giáo Nagahamanishi	Sumai-cho 604-6	0749-62-3000
Trường mẫu giáo Wakaba	Yawatahigashi-cho 520-1	0749-62-3495
Trường mẫu giáo Kamiteru	Shinjuryoteramachi 480	0749-63-0584
Trường mẫu giáo Nangoori	Shinsakae-cho 626	0749-63-3723
Trường mẫu giáo Kitagoori	Từ tháng 4 năm 2025, nghỉ luôn. (Chuyển đến trường mẫu giáo Nangoori)	
Trường mẫu giáo Kohoku	Kohoku-cho, Hayami 909-2	0749-78-2003

(2) Dịch vụ gửi trẻ em tại Trường mẫu giáo trong thời gian ngắn 幼稚園預かり保育

Trong trường hợp phụ huynh vì phải làm công việc, v.v. ... không trông nom được con em trong ngoài giờ từ 9:00 sáng đến 14:00 trưa và trong nghỉ dài thì có thể gửi em được.

	Ngày	Thời gian
Những ngày trường mẫu giáo mở	Từ Thứ Hai đến Thứ Sáu	8h30-9h, 14h-16h15 *Có thể gửi em đến 17h15 (trường mẫu giáo Nangouri: 8h-17h15) tùy theo tình trạng việc làm.
Trong thời gian nghỉ dài	Từ Thứ Hai đến Thứ Sáu	8h30-16h15 *Có thể gửi em đến 17h15 (trường mẫu giáo Nangouri: 8h-17h15) tùy theo tình trạng việc làm.

【Phí dịch vụ】 400 Yên/ngày

Tuy nhiên nếu thành phố nhận định là cả phụ huynh cần gửi em thì sẽ miễn phí.

※Có trường hợp yêu cầu trả phí thực tế. Ngoài ra, nếu thành phố tìm thấy nội dung đơn xin không đúng thì sẽ yêu cầu trả chi phí đó.

(3) Nhà trẻ 保育所

Phụ huynh vì công việc, bệnh tật, v.v. ... mà không trông nom được con em thì được gửi Nhà trẻ.

【Tuổi của trẻ】Trẻ sơ sinh và trẻ em từ chưa đủ 1 tuổi đến 5 tuổi

※Nhà trẻ Hiyoko và Nhà trẻ Baika Nagahama: Đến chưa đủ 3 tuổi.

※Số tháng bắt đầu đi học nhà trẻ khác nhau tùy theo trường.

【Thời gian giữ trẻ】Nhà trẻ của thành phố: 7h15-16h15, Nhà trẻ tư lập: khác nhau tùy theo trường

【Học phí】Trẻ từ 3 tuổi đến 5 tuổi: Miễn phí, tự trả tiền ăn.

Trẻ từ chưa đủ 1 tuổi đến 2 tuổi: Được quyết định tùy theo số tiền thuế cư dân thành phố mà phụ huynh đóng, v.v. ...

(Tuy nhiên, những hộ không được chịu đóng thuế thì miễn phí.)



Phân loại	Tên nhà trẻ	Địa chỉ	Số điện thoại
Của thành phố	Nhà trẻ Kita	Kamiteru-cho 596	0749-62-7038
	Nhà trẻ Sakuranbo	Nishikoozaka-cho 1158	0749-63-2755
	Nhà trẻ Ichibaku	Kohoku-cho, Yamamoto 3089	0749-79-1134
Của tư lập	Nhà trẻ Baika Nagahama	Mitsuyamoto-cho 24-3	0749-68-3088
	Nhà trẻ Momonoie	Ooinui-cho 1260	0749-64-3500
	Nhà trẻ Child House	Tamura-cho 1606	0749-64-4822
	Nhà trẻ Hiyoko	Kobori-cho 66-1	0749-63-8892
	Nhà trẻ Shirayama	Kanou-cho 990	0749-63-9880

(4) Trường mầm non được chứng nhận 認定こども園

Là cơ quan tận dụng cả chức năng của Trường mẫu giáo và Nhà trẻ, chức năng trường mẫu giáo được gọi Tanjibu (bộ thời gian ngắn) và chức năng nhà trẻ được gọi là Choujibu (bộ thời gian dài).

◆Gửi trẻ trong thời gian ngắn: Tanjibu

【Tuổi của trẻ】Trường thành phố lập: Trẻ em từ 3 tuổi đến 5 tuổi đang sinh sống tại cùng khu vực với Trường mẫu giáo hay Nhà trẻ.

Trường tư lập: Trẻ em từ 3 tuổi đến 5 tuổi

【Thời gian giữ trẻ】Trường thành phố lập: 9h-14h

Trường tư lập: Khác nhau tùy theo trường

【Học phí】Miễn phí, tự trả tiền ăn.

◆Gửi trẻ trong thời gian dài

【Tuổi của trẻ】Trẻ em từ chưa đủ 1 tuổi đến 5 tuổi

【Thời gian giữ trẻ】Trường thành phố lập: 7h15-18h15

Trường tư lập: khác nhau tùy theo trường

【Học phí】Trẻ từ 3 tuổi đến 5 tuổi: Miễn phí, tự trả tiền ăn.

Trẻ từ chưa đủ 1 tuổi đến 2 tuổi: Được quy định tùy theo số tiền thuế cư dân thành phố phụ huynh đóng, v.v. ...

Tuy nhiên, những hộ không được chịu đóng thuế cư dân thành phố thì miễn phí.

Phân loại	Tên Trường mầm non được chứng nhận	Địa chỉ	Số điện thoại
Của thành phố	Trường mầm non được chứng nhận Rokusho	Katsu-cho 491	0749-62-7036
	Trường mầm non được chứng nhận Azai	Ooyori-cho 1232	0749-74-8488
	Trường mầm non được chứng nhận Biwa	Yagihama-cho 26-1	0749-72-2150
	Trường mầm non được chứng nhận Torahime	Gomura 371-1	0749-73-8081
	Trường mầm non được chứng nhận Takatsuki	Takatsuki-cho, Higashiyanagino 15-1	0749-85-8600
	Trường mầm non được chứng nhận Kinomoto	Kinomoto-cho, Kinomoto 698-2	0749-82-8600
	Trường mầm non được chứng nhận Yogo	Yogo-cho, Higashino 363	0749-86-2345
	Trường mầm non được chứng nhận Nishiazai	Nishiazai-cho, Shiotsunaka 2066	0749-88-8111
	Trường mầm non được chứng nhận Nagahamaminami (*)	Kada-cho 2727	0749-63-1913
Của tư lập	Trường mầm non được chứng nhận Nhà trẻ Baika Nagahama	Mitsuyamoto-cho 17-25	0749-63-7872
	Nhà trẻ Aiji Nagahama	Yawatahigashi-cho 562	0749-63-4650
	Trường mầm non được chứng nhận Catholic Nagahama	Minamitakada-cho 47	0749-62-1499
	Trường mầm non được chứng nhận Leimond Nagahamaminami	Takahashi-cho 84	0749-53-3450
	Nhà trẻ Nagahama Gakusha	Shinjonakamachi 207	0749-62-2008
	Trường mầm non được chứng nhận Leimond Nagahama	Minamikoashi-cho 324-3	0749-68-2480
	Trường mầm non được chứng nhận Odani	Odaniyouno-cho 2481-1	0749-78-2006
	Trường mầm non được chứng nhận Hayami	Kohoku-cho, Hayami 2277	0749-78-0075

※Trường mầm non được chứng nhận Nagahamaminami: Trẻ em từ 3 tuổi đến 5 tuổi

(5) Dịch vụ giữ em bé trong thời gian ngắn 一時預かりサービス

Là dịch vụ giữ trẻ trong thời gian tạm thời trong trường hợp phụ huynh vì bệnh đột nhiên, các dịp nghỉ lễ, công việc trong thời gian ngắn, khỏi mệt do nuôi dạy con, v.v.

【Tuổi của trẻ】Trường thành phố lập: Trẻ em từ 6 tháng tuổi đến 5 tuổi trước khi lên bậc Tiểu học.

Trường tư lập: Vui lòng liên hệ với trường.

【Thời gian giữ trẻ】Trường thành phố lập: 8h30-16h30

Ngày nghỉ: Chủ Nhật, Ngày lễ, cuối năm và đầu năm

Trường tư lập: Vui lòng liên hệ với trường.

【Làm đơn xin】Vui lòng trực tiếp khai báo với nhà trẻ được nhận định sau.



Phân loại	Tên Nhà trẻ và Trường mầm non được chứng nhận	Địa chỉ	TEL
Của thành phố	Trường mầm non được chứng nhận Rokusho	Katsu-cho 491	0749-62-7036
	Trường mầm non được chứng nhận Biwa	Yagihama-cho 26-1	0749-72-2150
	Trường mầm non được chứng nhận Nishiazai	Nishiazai-cho, Shiotsunaka 2066	0749-88-8111
Của tư lập	Trường mầm non được chứng nhận Leimond Nagahama	Minamikoashi-cho 324-3	0749-68-2480
	Trường mầm non được chứng nhận Odani	Odaniyouno-cho 2481-1	0749-78-2006

(6) Việc giữ em bé trong thời gian ngắn パパママ・リフレッシュ託児事業種

Là tổ chức với mục đích hỗ trợ cho những người đang nuôi dạy con mà có nguyện vọng xin giúp đỡ.

【Địa điểm】Sansanland, Aialand, Nonbiripiyokko (tư)

【Người đối tượng】Những người đang sinh sống tại thành phố Nagahama

(Con trẻ từ 6 tháng tuổi trở lên đến chưa đủ 4 tuổi mà chưa đi nhà trẻ, trường mẫu giáo.)

【Ngày thực hiện, v.v.】Từ thứ hai đến thứ sáu mỗi tuần 9h-16h

Mỗi lần tối đa 4 tiếng / đến 4 lần trong 1 tháng

(*Ngày đóng cửa của Sansanland: Thứ hai mỗi tuần)

(*Nonbiripiyokko: đến 15h (ngày Thứ Ba))

【Phí dịch vụ】250 Yên/giờ

【Thủ tục để sử dụng dịch vụ】Cần phỏng vấn trước để đăng ký. Vui lòng đặt qua điện thoại hoặc tại quầy. Đặt qua App để hỗ trợ nuôi dạy 'Nagasuma' cũng được.

Phân loại	Nơi thực hiện	Địa chỉ	TEL
Công cộng	Sansanland	Jifukuji-cho 4-36	0749-62-3738
	Aialand	Takatsuki-cho, Doganji 160	0749-85-3123
Tư nhân	Nonbiripiyokko	Imagawa-cho 243-18	0749-59-3542

(7) Sinh hoạt sau giờ học 放課後児童クラブ

Cho các đối tượng phụ huynh vì phải làm công việc mà không chăm nom con em được sau giờ học, trong nghỉ dài của trường tiểu học, v.v. ... (Em đối tượng: học sinh trường cấp một hay khoa học đầu trường giáo dục bắt buộc) Mục đích để cho các em vui chơi học hành, sinh hoạt thêm. Vui lòng làm đơn xin cho năm sau khoảng tháng 10 mỗi năm. (Sẽ thông báo thời điểm làm đơn xin, cụ thể, v.v. ... tại tờ báo Koho Nagahama hoặc trang chủ của thành phố.)

(8) Trợ cấp trẻ em 児童手当

Cấp cho những người đang nuôi dạy trẻ em với mục đích là đóng góp ổn định sinh hoạt tại các gia đình, v.v. ... và hỗ trợ lớn lên khỏe mạnh của trẻ em mà góp phần cho xã hội tiếp theo.

Người đối tượng		Số tiền trợ cấp (/tháng)		Thời điểm cấp
Người nuôi dạy con cái từ 0 tuổi đến độ tuổi học sinh trường cấp ba (đến ngày 31/3 đầu tiên sau khi tròn 18 tuổi)	Chưa đủ 3 tuổi	Con thứ 1, con thứ 2: 15.000 Yên Từ con thứ 3 trở đi: 30.000 Yên		Tháng 4, 6, 8, 10, 12, 2 *Cấp trợ cấp đến tháng trước vào những tháng trên
	3 tuổi trở lên, đến độ tuổi học sinh trường cấp ba	Con thứ 1, con thứ 2: 10.000 Yên Từ con thứ 3 trở đi: 30.000 Yên		

*Vui lòng làm thủ tục xin để nhận trợ cấp. Nếu làm thủ tục xong thì được cấp trợ cấp từ tháng sau làm đơn xin.

“SỔ TAY HƯỚNG DẪN VỀ CƯ TRÚ VÀ LAO ĐỘNG” (Tiếng Việt)

Chương 4 Sinh con và nuôi dạy con cái, 3 Trợ cấp nhi đồng (Trang 57)

<https://www.moj.go.jp/isa/content/930005834.pdf>

(9) Trung tâm giúp nuôi dạy địa phương 地域子育て支援センター

Chúng tôi thực hiện các sự kiện vui vẻ như các sự kiện giao lưu dành cho những em từ 0 tuổi đến 6 tuổi và phụ huynh. Hơn nữa, trung tâm cung cấp thông tin và tiếp nhận tư vấn về nuôi dạy con cái.

Phân loại	Tên cơ sở	Địa chỉ	Số điện thoại
Công cộng	Sansanland	Jifukuji-cho 4-36	0749-62-3712
	Kodomoland	Ooyori-cho 1454 (Tại trung tâm cải thiện môi trường nông thôn Azai)	0749-74-4567
	Nobinobiland	Yagihama-cho 26-1 (Tại Trường mầm non được chứng nhận Biwa)	0749-72-8177
	Aiailand	Số 160 Doganji, Takatsuki-cho (Tầng 4, chi nhánh Takatsuki)	0749-85-5577
Tư nhân	Childhouse	Tamura-cho 1606-3	080-2542-3143
	Nikonikohiroba	Odaniyoono-cho 723-1	0749-78-0935
	Không gian mở giúp nuôi dạy Skip	Katsu-cho 490	0749-62-1212
	Machinohokenshitsu Kizuna	Hirakata-cho 321-3	0749-68-3215
	Nonbiri piyokko	Imagawa-cho 243-18	0749-59-3542

(10) Trung tâm hỗ trợ các gia đình ファミリーサポートセンター

Là tổ chức với mục đích hỗ trợ cho các gia đình có nguyện vọng xin giúp đỡ nuôi dạy con em mình. Các gia đình và những người muốn hỗ trợ đăng ký.

【Làm đơn xin】Số 12-34 thị trấn Takadacho

(Hội nghị phúc lợi xã hội thành phố Nagahama, nằm trong Sazanami town, tầng 3 Văn hoá phúc lợi Nagahama Plaza)

TEL: 0749-57-6101

(11) Trung tâm gia đình và trẻ em こども家庭センター

Đây là quầy tư vấn tổng hợp dành cho những người mang thai, hộ gia đình nuôi dạy trẻ em và trẻ em.

Chúng tôi hợp tác với các cơ quan chuyên môn khác để giải quyết vấn đề từ kỳ chuẩn bị mang thai đến kỳ sinh con, nuôi dạy trẻ em. Hơn nữa, chúng tôi nghe ý kiến của bạn kỹ để bạn cảm giác yên tâm. Vui lòng liên lạc với chúng tôi trong trường hợp bạn không biết hỏi ai.

【Quầy tư vấn】Tầng 1, toà thị chính thành phố (Phòng hỗ trợ trẻ em và gia đình)

TEL: 0749-65-6535

【Giờ tiếp nhận】9h–16h45 (Từ Thứ Hai đến Thứ Sáu)

(12) Tư vấn về gia đình và nhi đồng 家庭児童相談

Đừng ngần ngại trao đổi về trẻ em và gia đình như ngược đãi trẻ em hay bạo hành do chồng (hoặc vợ) hoặc bạn trai (hoặc bạn gái) gây ra với chúng tôi. (Sẽ giữ bí mật.)

【Quầy tư vấn】Phòng tư vấn về gia đình và nhi đồng tại tòa thị chính thành phố Nagahama
(Kodomo katei shienka (Phòng hỗ trợ gia đình và trẻ em), tầng 1 tòa thị chính thành phố)
TEL: 0749-65-6544

【Thời gian tiếp nhận】8h30-17:15 (Thứ Hai - Thứ Sáu)

※Trong trường hợp cần liên lạc trong ngoài giờ, thứ bảy, chủ nhật và ngày lễ

- Số tổng đài của tòa thị chính thành phố (TEL: 0749-62-4111)
- Đường dây nóng ngược đãi của trung tâm tư vấn nhi đồng và gia đình tỉnh Shiga (TEL: 077-562-8996)
- 3 chữ số phổ biến trên toàn quốc của Trung tâm tư vấn trẻ em (189).

(13) App để hỗ trợ nuôi dạy 'Nagasuma' 子育て・健康応援アプリ「ながすま」

Là App máy điện thoại thông minh với mục đích là cấp các thông tin về việc nuôi dạy trẻ em tiện lợi và vui vẻ. Các bạn hãy sử dụng dịch vụ này.

【App menu】

- Lịch những sự kiện
- Kỹ lực tăng trưởng trẻ em
- Thông tin hỗ trợ về việc nuôi dạy con cái
- Lịch tiêm chủng dự phòng
- Việc hỗ trợ các gia đình
- Dịch bằng đa ngôn ngữ



【Thông báo tin tức】

Các thông tin nuôi dạy trẻ em được cấp trực tiếp bằng hình thức thông báo Push.

- Thông tin các sự kiện liên quan nuôi dạy trẻ em và các dịch vụ hành chính, v.v. ...
- Thông báo thông tin Kiểm tra sức khỏe cho trẻ sơ sinh và trẻ em trước tùy theo tuổi (tháng) của trẻ em

【Cách cài đặt】

Bạn có thể cài đặt bằng ① hay ② dưới:

- ① Tra 'Nagasuma' tại AppStore.
- ② Quét mã.

iOS(iPhone)



Android

